

SALAS Y GÓMEZ, UNA ISLA CHILENA EN EL OCEANO PACIFICO

Francisco S. MELLEN BLANCO

La isla de Salas y Gómez, erróneamente llamada de Sala y Gómez, está situada en los 26° 27' 18" de latitud S. y en los 105° 28' de longitud W. (Fig. 1). La isla habitada más próxima es la de Pascua, Rapa-Nui, situada a 200 millas al oeste. Ambas dependen del gobierno de Chile y son las más alejadas de su costa.

Son pocas las noticias que se tienen de dicha isla, para algunos autores islote, y las que existen están acompañadas de errores, entre ellos su toponimia y la historia de su descubrimiento, que inducen al lector a recaer frecuentemente en los mismos.

Durante nuestras investigaciones sobre una expedición española en 1770 a la isla de Pascua fuimos recopilando una serie de documentos relativos a Salas y Gómez, que dan noticia de su descubrimiento y de su denominación.

Nuestro estudio se basó fundamentalmente en los datos existentes en el Archivo del Museo Naval de Madrid, que fueron relatados por José Manuel Gómez, capitán y piloto de la fragata *Víctor*, y recogidos por Andrés Baleato, director de la Escuela de Náutica en Lima, con fecha del 9 de abril de 1810, en la capital peruana.

Para que no haya duda al respecto, transcribimos literalmente el texto de dicho documento que aparece en las figuras 2 y 3, correspondientes a los fols. 7 v. y 8 del Ms. n.º 96 del A.M.N. (2), que hacen referencia al importante descubrimiento.

Por Don Jose Manuel Gomes (3) Capitán y Piloto de la Fragata Victor corsaria de este comercio en 18 y 19 de Octubre de 1805.

Ysla de Salas Valdés, (ó bien de Salas y Gomes) ... Latitud S. 26° 28' 47", Longitud O. de Cádiz, 99° 09' 46".

La Latitud se le dedujo de la observada al medio día el 19 de Octubre, estando la medianía de la Ysla al SO. del mundo á distancia de 3 millas, y la Longitud se determinó por una estima traída desde el promedio de dos Lon-

(1) La carta inglesa transcribe erróneamente el título de isla de *Sala y Gómez*.

(2) *Situación de varios puntos en las costas occidentales de América e islas adyacentes, como las Galápagos y otras.* Doc. 1.

(3) Baleato escribe Gómez en el documento estudiado, no obstante hay otros escritos en el Ms. 96 en que aparece como Gómez.

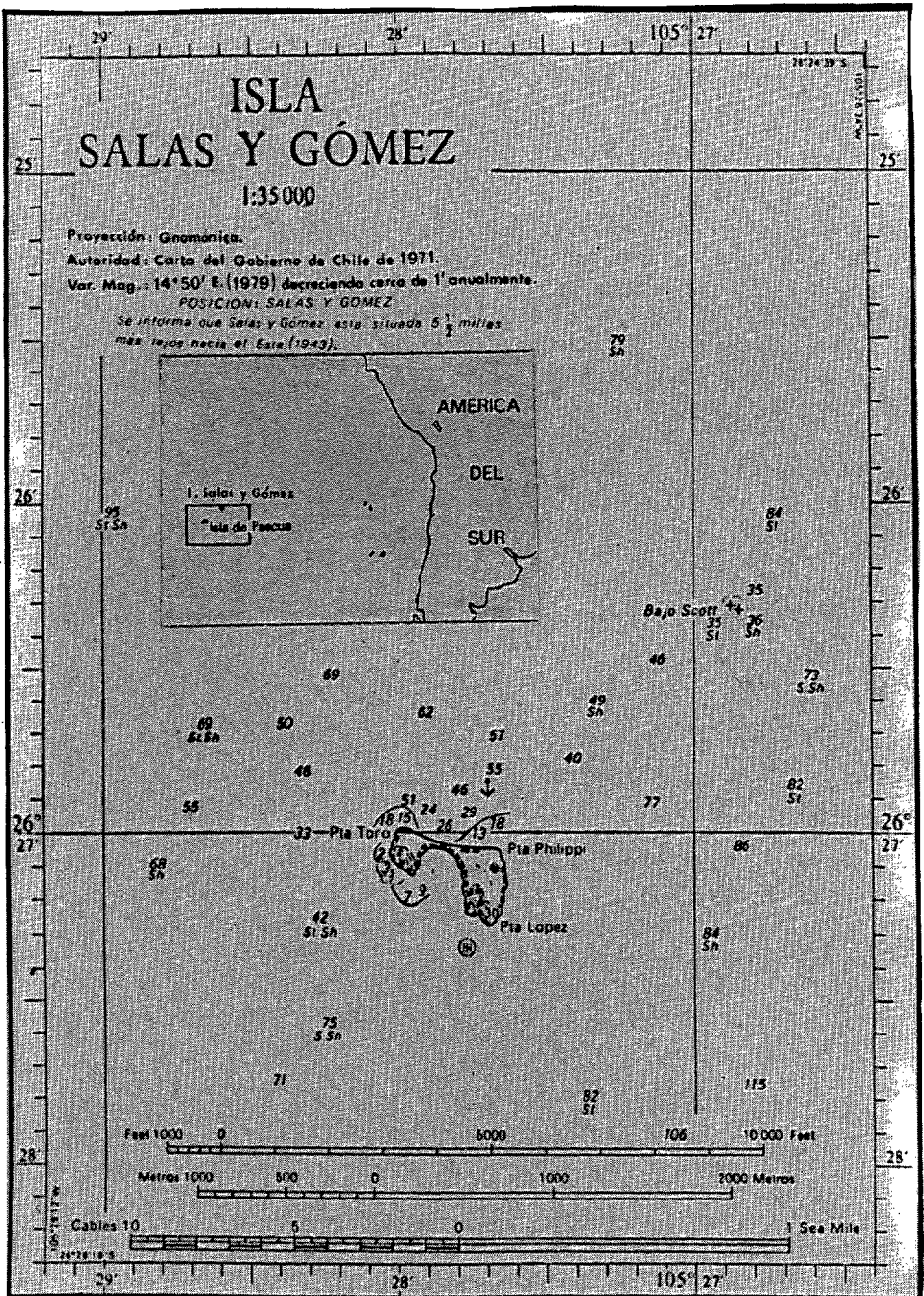


Fig. 1. Situación de la isla de Salas y Gómez según la carta n.º 1389 del Almirantazgo británico (1).

	Latitud N	Long. O de Cadiz
Cayo Coariente	20° 25' 00"	99° 20'
San Blas	21 31 00	98 54
Isle Juanico al N de la Manca del NO	21 46 00	100 18
5 ^{ta} Torre (en el mismo meridion de California)	22 03 42	103 26
Cayo de M. Lucas 1 ^{ra}	22 55 00	103 48

Don D^o Jose Manuel Gomez
 Cap^o y Piloto de la Frag^{ta} Victor
 Comandante de este Comercio en 18.
 y 19 de Octubre de 1805.

S

Isle de Salas Valdes (o bien de Salas y Gomez)..... 26. 28. 47. 99. 07. 46

La Latitud del dedafo de la breva de a lo medio dia
 el 19 de octubre cuando la mediana de la Isla es
 50 minutos a distancia de 3 millas, y la Longitud
 se determino por una Estima tomada desde el punto
 de la Luna. 34 horas antes de anotar las
 cuarenta Longitud solo se habian diferenciado en 15 to de grado.

La Isla tiene su quarto de milla de largo de E a O NO con media
 milla de ancho. Su centro es de tierra bassa con una Colina encada
 circunferencia de E y del O por lo que mirada al S a distancia de 8 u 10 milla
 parece dividida en dos. No puede verse mas q^a a 15 u 18 millas. Es axida
 inhabitada y casi toda de piedras. Esta rodeada de arrecifes con resaca
 tos que no proporcionan desembarcadero alguno. Al SSE y aditar
 ca media milla de la Isla hay varias fanalones con mucha romp. entre
 el NNE y a 1/2 milla tiene un escollo a flor de agua que solo rompe con mu
 cha mar, y se manifiesta cuando cerca por medio de un blanquear al
 E en la parte del SO donde hay una especie de Palma se venon fragmen
 tos de un naufragio. Tiene papanos marinos, y pescados de color de
 como malo para comer, y en su inmediacion se comen la Driedad
 de la Isla de 7° N E.

La poca extension y proximidad situacion de una Isla q^{ue}
 puede darse noticia, porq^{ue} avio el dia 23 de Agosto de 1793 el
 Piloto D^o Jose Salas Valdes, en un viaje q^{ue} hizo desde Santa P^a a alguna aunque
 la distancia larga a q^{ue} decia se hallava imonandole al NNO conq^{ue}

8

quando abaxi la Suel^a, y el oraca natural de su Long^o p^o que fue de
 lo mismo en todo aquel viaje no permitian colocarlas con confianza en las
 cartas. La hebreo nombrado por este Yta de Salas y Gomez y habiendo en-
 trado en el Callao el dia 16 de Mayo de 1806 la Goleta Americana
 Pilgrim que vino desde Boston a esta mar, por el Sur de Nueva
 Zelanda y Zelanda a la matanza de Lobo con traza del Diario de su
 Capitan Samuel Delano q^o el 12 al 15 de Agosto de 1805 reconocio esta misma
 Yta a quien nombra con el nombre de Landa situada p^o observacion en la
 latid 5 26° 30' y p^o Distancias Lunares en Long^o de Greenwich 104° 30' oc-
 cidental, cuya situac^o es S 13° ma S y 36' de Long^o maral q^o la o encontro Gomez
 Por casualidad vio tambien esta Yta el dia 20 de Septemb^o de 1806 el
 Primer Piloto del Navio Milagro D^o Jose Hurtado, y conviniendo su desc-
 cubrimiento con la q^o se habia hecho, la de jo situada en latitud S 26° 20' 32" y
 Long^o de 99° 29' 43" Occidental de Cadix La Yta fue descubierta de
 la Obsevada al medio dia, o cinco horas antes de marcar la Yta y la
 longitud traida desde el Promedio de sus Longitudes observadas cinco
 dias antes de la marcacion, cuyas dos Longitudes se hallan en Arrencia
 en 16 39' de grado. El Promedio de los resultados de los tres descubrimientos
 da ala Yta la Situacion siguiente.

Yta de Salas y Gomez	S 26° 20' 32" 99° 29' 43"
Que difiere poco de la que se encontro Gomez	S 26° 20' 33" 99° 24' 25"

Por Cartas Inglesas

Yta de David, o de Pascua	S 27° 08' 30" 133° 39' 16"
Yta de la Noche de agua	S 26° 52' 00" 94° 26' 00"

Esta Yta se descubrio en 1802 p^o Jacobo Fanning
 Capitan de la Frag^{ta} Waxeham de Nantucket
 y su Long^o en de estoma

Yta de Ducey	S 24° 39' 00" 118° 20' 00"
--------------	----------------------------

Esta Yta es muy pequena y se la descubrio en
 1791 p^o el Capitan Eduardo y avistada por la
 Fragata Pandora en 1792 menciono en ella
 un canchero

Figs. 2 y 3.—Documento original que recoge el descubrimiento de la isla de Salas y Gómez. (Archivo Musco Naval).

gitudes observadas por distancias Lunares 34 horas antes de avistarla, cuyas dos Longitudes solo se habían diferenciado en 15' 40" de grado.

La Ysla tiene tres cuartos de milla de largo de ESE. á ONO. con media milla de ancho. Su centro es de tierra baxa con una colina en cada extremo del E. y del O. por lo que mirada al S. á distancia de 8 ú 10 millas parece dividida en dos: No puede verse a mas que a 15 ú 18 millas: Es árida inhabitada y casi toda de piedras: Esta rodeada de arrecifes con reventazón que no proporcionan desembarcadero alguno:

Al SSE. y a distancia de media milla de la Ysla hay varios farallones con mucha rompiente. Al NE. 1/4 N. y a 1 1/2 milla tiene un escollo a flor de agua que solo rompe con mucha mar, y se manifiesta estando cerca por medio de un blanquizal. En la parte del SO. donde hace una especie de Bahía se vieron fragmentos de un naufragio. Tiene pájaros marinos, y pescado de color de cobre, malo para comer, y en su inmediación se observó la variación de la Ahuja de 7° NE.

De la existencia y próxima situación de una Ysla por aquel parage ya se tenia noticia, porque la vió el día 23 de Agosto de 793 el Piloto D. José Salas Valdés en un viage que hizo desde Payta por altura aunque la distancia larga a que decía se hallaba demorándole al NNO. corregido quando observó la Latitud y el error natural de su Longitud por que fue de estima en todo aquel viage no permitían colocarla con confianza en las cartas. La hemos nombrado por eso Ysla de Salas y Gomes, y habiendo entrado en el Callao el día 16 de Marzo de 806 la Goleta Americana Pilgrim que vino desde Boston a esta mar por el sur de Nueva Holanda y Zelanda a la matanza de Lobos constava del Diario de su Capitan Samuel Delano que el 12 al 15 de Agosto de 805 reconoció esa misma Ysla á quien nombraron Wreck dejandola situada por observación en Latitud S. 26° 30' y por Distancias Lunares en Longitud de Greenwich (4) 104° 50' occidental, cuya situación es de 1' 13" mas S. y 36' de Longitud mas al E. que la que encontró Gomes.

Posteriormente vio también esa Ysla el día 24 de Septiembre de 1806 el Primer Piloto del Navio Milagro Dn. Jose Hurtado, y conviniendo su descripción con la que se ha dado, la dejó situada en Latitud S. 26° 29' 52" y Longitud de 99° 29' 43" Occidental de Cádiz. La Latitud fue deducida de la Observada al medio día, o cinco horas antes de marcar la Ysla, y la Longitud traída desde el Promedio de dos Longitudes observadas cinco días antes de la marcación, cuyas dos Longitudes se habían diferenciado en 16' 39" de grado. El Promedio de los resultados de los tres observadores dá á la Ysla la situación siguiente.

Ysla de Salas Valdés ... S. ... 26° 29' 33" ... 99° 04' 29". Que difiere poco de la que encontró Gomes.

(4) Greenwich.

De este documento se deduce que el primero en descubrir la isla fue el piloto José Salas Valdés, el día 23 de agosto de 1793, y que durante un corto período de tiempo, hasta el 19 de octubre de 1805, fue denominada isla de Salas (Fig. 4) o de Salas Valdés, para pasar a llamarse seguidamente isla de

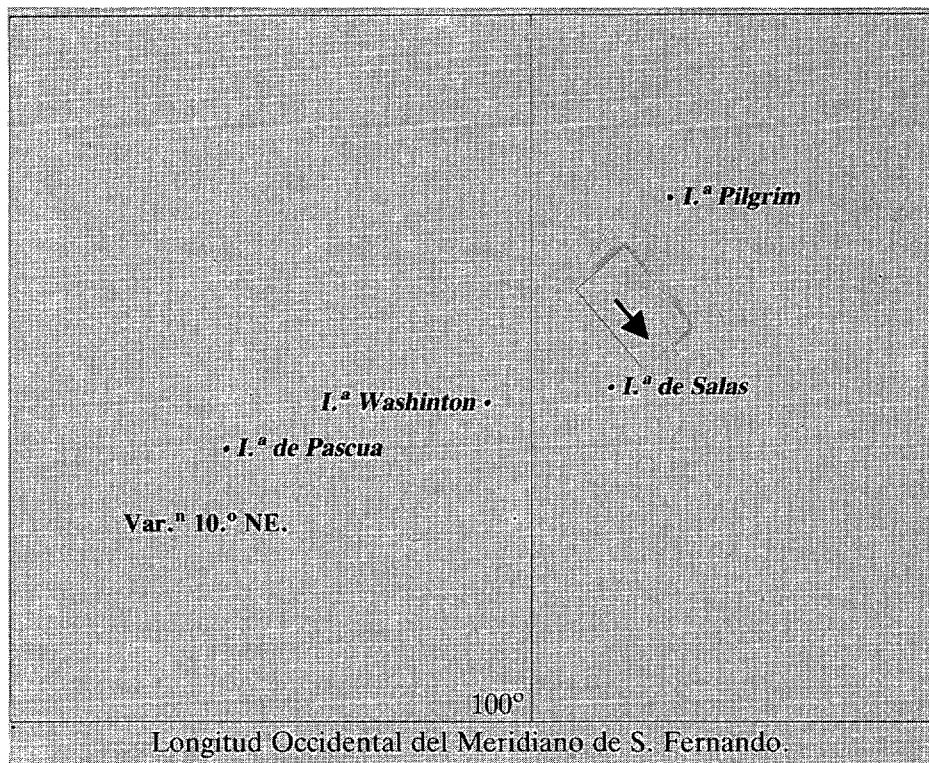


Fig. 4.— Detalle de una carta de la Dirección Hidrográfica en que aparece el nombre de I. Salas. (Archivo Museo Naval).

Salas y de Gómez (Fig. 5), nombre compuesto de los dos apellidos de los pilotos que la descubrieron en las fechas citadas y que aclara el error de la mayoría de los autores que mencionan a una persona, llamada erróneamente *Sala y Gómez*, como autor de dicha hazaña.

El nombre dado por los pilotos, *Salas y Gómez*, se mantuvo en la cartografía mundial hasta principios de este siglo, aunque desconocemos la causa de la supresión de la *s* del apellido Salas en la cartografía moderna, así como en la mayoría de diccionarios, enciclopedias y textos. Mientras no se demuestre lo contrario el nombre correcto es Salas y Gómez.

Esta deshabitada isla es de origen volcánico. Tiene una longitud de 1.200 metros, una anchura de 150 y una altura aproximada de unos 30 metros.

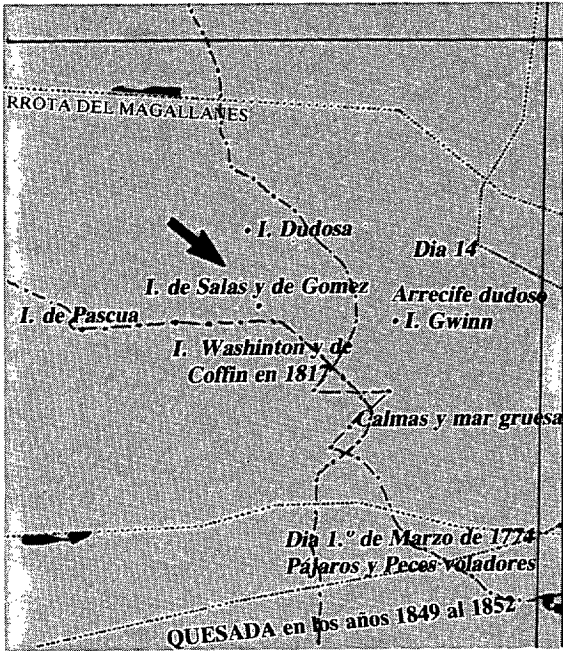


Fig. 5.— Detalle de una carta esférica del Globo terráqueo de 1857. (Archivo Museo Naval).

Aparece desde lejos como un sólido roquedal con tres picachos elevados (Fig. 6). La zona W. forma un pequeño promontorio, mientras que en la parte oriental sobresalen dos cerros basálticos (Fig. 7). La zona central está

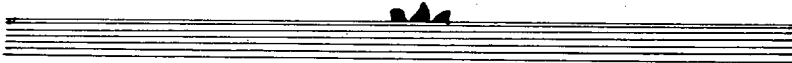


Fig. 6.— Salas y Gómez al S. a 12 millas.



Fig. 7.— Salas y Gómez al S. a 1 1/2 millas de distancia.

hundida, y en las grandes mareas el mar pasa sobre ella. Debido al constante batir de las olas y a la orografía de la isla sólo es posible desembarcar con pequeñas embarcaciones y aun así es de difícil acceso. La zona más frecuente para tomar tierra es una especie de caletón en la parte SSW., donde existen unas rocas que entran en el mar formando un pequeño muelle. Para fondear es conveniente doblar la punta Philipi y, a 200 brazas de distancia, lar-

gar el ancla a unos 55 metros de profundidad; de esta forma la propia isla resguarda la embarcación de la gran marejada.

En toda la isla no se conoce la existencia de manantial de agua dulce, aunque hay grietas y concavidades en las rocas, que recogen el agua de lluvia que sirve de gran ayuda para las personas que lleguen a abordarla.

Hay poca vegetación, encontrándose algas marinas y una especie de helecho del tipo *Asplenium*. Los peces y crustáceos abundan en su acantilada costa y existen numerosas colonias de aves marinas que anidan entre sus rocas.

Los indígenas de Pascua la conocían con el nombre de Motu Motéro Híva. Para Charlin (5) dicha denominación significa *isrote donde huían los que no eran pascuenses*, sin embargo, Jordi Fuentes (6) lo traduce por *isrote para navegar al continente*. Ello indica que los pascuenses conocían la existencia del continente americano, aunque quizá fuera bautizada así después del descubrimiento de Pascua por los europeos. Aparece nombrada en antiguas leyendas de los pascuenses, quienes se desplazaban a ella para pescar y recoger huevos de aves marinas.

Los documentos citados del A.M.N. recogen también que en la parte del SW. de la isla se apreciaban restos de naufragios, dato que ratificaban años más tarde, en 1875, los marinos de la corbeta chilena *O'Higgins* (7).

En los últimos años ha sido visitada con alguna frecuencia por embarcaciones, generalmente chilenas, pero con estancias de pocas horas. El 26 de octubre de 1955 recaló en ella el investigador noruego Heyerdahl antes de dirigirse a Pascua. El Instituto de Estudios Isla de Pascua, organismo dependiente de la Universidad de Chile, organizó una expedición en octubre-noviembre de 1981 para hacer un pequeño documental con el objeto de efectuar futuras investigaciones. Según el director de dicho Instituto, no se registraron restos de embarcaciones, y aunque vieron algunas maderas en las zonas bajas de la costa, que indicarían la posibilidad de un naufragio, se inclina a pensar que son restos arrastrados al isrote por las corrientes. De todas formas, dados los peligros de la zona, no se realizó una prospección submarina sistemática, para afirmar si había restos específicos de alguna embarcación, como relatan los marinos anteriormente citados.

En el *I Congreso Internacional Isla de Pascua y Polinesia Oriental*, celebrado en Hanga Roa en septiembre de 1984, fue presentada una ponencia sobre la expedición de 1981, acompañada de diapositivas que mostraron aspectos geológicos y marinos de la isla, así como su fauna y escasa vegetación. Creemos que sería muy interesante realizar otra expedición, con estancia de varios días en Salas y Gómez, para explorar minuciosamente sus zonas accesibles y recoger todo tipo de datos y materiales a fin de hacer un estudio general y temático de las características de dicha isla.

(5) Charlin, Carlos: *Geo-etimología de la Isla de Pascua*, p. 159.

(6) Fuentes, Jordi: *Diccionario y gramática de la lengua de la isla de Pascua*, p. 267. Este autor indica que el nombre correcto es Motu Motére Híva.

(7) Chaigneau, Federico: *Instrucciones náuticas de la costa de Chile*, p. 236.

Aproximadamente a una milla de distancia de Salas y Gómez, y en dirección NE. 1/4 N. del extremo NE. de dicha isla, se halla un pequeño arrecife o bajo, denominado Scott, bautizado así por haberlo descubierto el capitán H. Scott, de la embarcación inglesa *Druid*, en 1855. Es un peligroso roquedal de unos 1.000 metros de longitud por unos 50 metros de ancho, donde el mar rompe continuamente. Más al este, el capitán Jacobo Gwinn descubrió una roca en 1802, que lleva su nombre. La situó en los 26° 32' de latitud S. y en una longitud W. de Cádiz estimada en 94° 26'.

En 1817, los capitanes Jorge Washington y Job Coffin de las fragatas *Globe* y *Barclay*, respectivamente, dedicados a la pesca de ballenas y lobos marinos, además de divisar la isla de Salas y Gómez, localizaron una isla pequeña y baja, con rompientes, al W. 1/4 SW. corregido y distante 30 leguas de la anterior, cuya situación determinaron por la estima llevada de una isla a otra, notificando su posición en los 26° 45' 55" latitud S. y en 100° 34' 27" longitud W. a su llegada al Callao en agosto del citado año.

Hemos querido recordar con todo lo anteriormente escrito una zona del Pacífico que, aunque apartada del continente americano por más de 1.850 millas, tiene vida propia, con una serie de islas, islotes, arrecifes y rocas que han jalonado la historia de la navegación del Pacífico Sur con una lista de nombres aportados por sus descubridores e ignorados o deformados lamentablemente por otras personas ajenas a tales descubrimientos.

BIBLIOGRAFIA

Manuscritos

Situación de varios puntos en las costas occidentales de América e islas adyacentes, como las Galápagos y otras. Doc. 1, Ms. 96, Museo Naval, Madrid.

Rectificaciones de las costas del Mar del Sur y puntos del Océano entre Chiloé y S. Blas de California. Copias formadas por Baleato y Vacáro con otros papeles sueltos. Doc. 6, Ms. 96, M. N., Madrid.

Impresos

CHAIGNEAU, Federico: *Instrucciones náuticas de la costa de Chile.* Anuario Hidrográfico de la Marina de Chile, Año XX, Santiago, 1896.

CHARLIN OJEDA, Carlos: *Geo-etimología de la Isla de Pascua.* Santiago, Instituto Geográfico Militar, 1947.

ENGLERT, Sebastián (R. P.): *La tierra de Hotu Matu'a.* Santiago, Edic. de la Universidad de Chile, 1974.

FUENTES, Jordi: *Diccionario y gramática de la lengua de la Isla de Pascua.* Santiago de Chile, Editorial Andrés Bello, 1960.

HEYERDAHL, Thor, y FERDON, Edwin, Jr.: *Reports of the Norwegian archaeological expedition to Easter Island and the East Pacific.* Vol. I. *Archaeology of Easter Island.* (Con la colaboración de varios autores). The School of American Research and the Museum of New Mexico, n.º 24, 1.ª parte. Santa Fe, N. M., Forum Publishing House. Stockholm, 1961.

LOPEZ, Juan E.: *Exploración de las islas esporádicas al occidente de la costa de Chile, por la corbeta "O'Higgins".* Anuario Hidrográfico de la Marina de Chile, T. II. Valparaíso, 1876.

F. S. MELLE BLANCO

- MELLE BLANCO, Francisco S.: *Manuscritos y documentos españoles para la historia de la isla de Pascua*. (Mención especial en los premios *Cultura Hispánica*. Madrid, 1983. De próxima publicación por CEHOPU).
- VIDAL GORMAZ, Francisco: *Geografía Náutica de la República de Chile*. Anuario Hidrográfico de la Marina de Chile, año VII. Santiago, 1881.

Cartografía

Océano Pacífico. Islas Esporádicas. Isla de Sala y Gómez. Plano levantado por los oficiales de la corbeta chilena *O'Higgins*, bajo el mando del capitán de fragata Juan E. López, en 1875. Santiago.

Dirección de Hidrografía:

Carta Esférica del Globo terráqueo. Madrid, 1857.

Carta Esférica del Océano Pacífico. Madrid, 1862.

British Admiralty:

EVANS, F. J.: *Islands in the South Pacific Ocean. Easter Island. Sala y Gómez*. N.º 1.386, London, 1876.

HASLAM, D. W.: *Islands and Anchorages in the South-East Pacific Ocean*. N.º 1.389. Taunton, 1977.